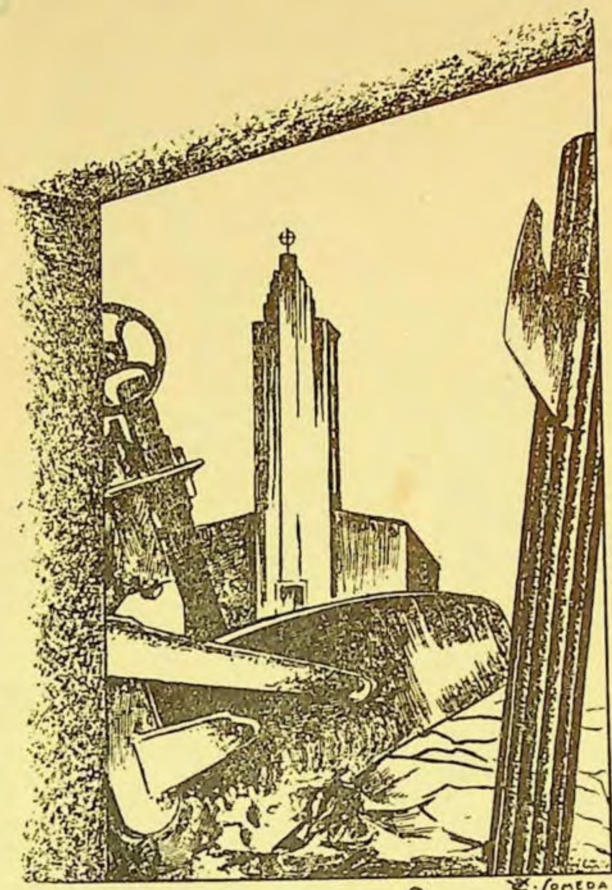
Pietro Someda de Marco



Resurezion a Pontínie

comédie in dôs pars

PIETRO SOMEDA DE MARCO

RESUREZION A PONTÌNIE

COMÉDIE IN DÔS PARS

UDINE - ARTI GRAFICHE FRIULANE - 1942 XX

JNT CHE FEVELE

BEPO	—	marît di
ANE	—	
NENE	—	frutate
CARLUT	—	frut di vot ains, lor fîs
VIRGILIO	—	morôs di Nene
TILIO	—	amì di famee
VIGIUT	—	frutát
ZUAN	—	fradi di Bepo

Il fat al sucêt a Pontínie, in une colonie ai timps di uè.

Sul palc si viôt une cusine, gnove, pulide: sul mûr a l'è piciât un quadrút di Madone di Mont cun 't un lumín.

Insómp une puarte e un barcón cialin su l'ort e viers la strade. A man drete une puarte e mene viers il curtîl.

'Te prime part è la sere di Vinars Sant: di fûr l'è timp di ploe e si fâs simpri plui scûr.

'Te seconde part è la matine di Sábide Sante: atraviers il barcón si viodin piersolârs e emolârs in flôr batûs di un biel soreli.

I. PART

SCENE I.

Bepo e Ane

BEPO

(Sentât dóngie il fogolâr al lavore a tiessi un zei di vencs). Chel maledét di un timp no 'l ûl métisi a bon e intánt du'c i lavôrs si ingrumin.

ANE

(Sentade dóngie la taule 'e cûs). Po si, ise une disdete, a l'è il prin an che podín dí di ve mitût a puest la tiere e si podarés fa una buine recolte...

BEPO

E scomenzà a parà jù pardabón il debit di dute che robe che i Combatténs nus an con-

segnât a deventá cussì par une part almancul paróns de tiere.

ANE

Un pôc a la volte si Bepo, e vûl pazienze, la buine volontât grácie a Dio no nus máncie, ma chei che gioldarán sarán i nestris fîs... *(si jeve e va a cialà fûr dal barcón)*. Ce brut timp! al torne a plovi... e Nene immò no torne...

BEPO

E' in buine companie.

ANE

Ma parzè benedét om le atu lassade là a Litórie, no satu che son anciemó brutis lis stradis *(e va a impià il lusôr a la Madone)*.

BEPO

Ce vutu, bisugne pur molà alc.

ANE

E po di Vinars Sant nissún si môv di ciase

BEPO

Eh! chês son storis!... 'e simpri sot a vore puare frute...

Ane

Se tu tignivis dûr áncie tu si varés persuadúde che no è triste, e po no 'l va ben che lis frutatis 'e vadin atôr, ma vuatris oms no capîs mai núie...

Bepo

E vuatris féminis 'o capîs dut...

Ane

Ma cun chest timp...

Bepo

Al pareve che si metés a bon, quant che erin 'tai nestris païs al bastave che ves dâ une cialáde al cîl par savé ce timp c'al varés fat, ma culí ai propit pierdût la tramontane...

Ane

Oh! i nestris païs... si sta ben grácie a Dio áncie culí, ce di miôr, no nus máncie núie, sin cui nestris frus e chei 'e son la nestre ciase, ma pur no pues dismenteà chei lûcs dulà che i nestris vécios àn sierât i voi... ce tant vulintîr che larés a preà 't al nestri cimiteri... ma l'è un piés che di lá nissún nus scriv...

Bepo

E no isal miôr... dismentearín plui prest

chei timps, in vin passadis avonde... quant che mi impensi... chel maladét...

Ane

No Bepo, ti prei, no sta maludí, no ti zove núie, tant il Signôr a l'à proviodût pal miôr...

Bepo

Si, si.. ma par colpe so vin piardût dut, ciamps, ciase, amîs, l'onôr de famee... e dodis ains di misérie, di tribulazions pai nestris frus...

Ane

Tâs Bepo, no sta pensai plui, sta bon, cialìnsi atôr, par volè di chel grant om c'al è il Duce sin in t'une bote di fier. Vin une ciase gnove, une biele stale di nemai, trente ciamps di tiere di lavòrà e une zornade dut al sarà nestri, propit nestri, sin in un paîs gnûv si, ma 't al nestri borc son fameis furlanis, e 'te glésie vin ciatáde la Madone di lassù...

Bepo

(rabiôs al lavore e al tâs).

Ane

No tu disis núie...

BEPO

E simpri che solfe...

ANE

Ma...

BEPO

No... *(fuart)* jò no pués perdonà... oh! se lu vedés...

SCENE II.

Virgílio e chei di prime

VIRGÍLIO

(entránt). Buine sere.

BEPO

Oh setu ca Virgílio.

ANE

Mandi Virgílio.

BEPO

Son doi dîs che no ti viodín, dulà setu stât.

VIRGÍLIO

Soi stât a Nápuli... e Nene!

ANE

Nene...

BEPO

Nene 'e lade a Litórie, a ciatá chei nestris cusíns di Vilalte che son vignûs chest an.

VIRGÍLIO

Sole!

ANE

No, no sole... son vignûs a ciolile Zorz dal Frari e sôs fies che tu cognossis áncie tu.

BEPO

Ma 'e dovarés iessi ca...

ANE

Sin propit in pinsîr, l'è un scûr...

VIRGÍLIO

Veramentri la strade è lúngie, son siét mies di ca a Litórie.

BEPO

'E in buine compagnie.

VIRGÍLIO

Ma cun chest scûr e podaressin pierdisi di strade, in cers lucs la strade e i puins no son

finîs: a mieze strade anciemò l'è plen di roiáz, di palûs come une volte culí...

Ane

(a Bepo). Ti vevi dit jò di no lassale là.

Bepo

Ma si... ma si, ce vutu che i sucedi.

Virgílio

E par die, sperín núie di mâl.

Ane

Baste che fra chei venciârs no incontri qualchi brigánt... e disin che di un pôc di timp in ca al gire di gnot di chestis bandis un omenát dut pezotôs, cu la barbe lúngie, c'al cîr simpri di scuindisi...

Bepo

Eh! ce stupidés; ciacaris di féminis.

Virgílio

Par chel 'o sin sigûrs, ormai in Itálie no si discôr plui di cheste jnt, insieme cu lis palûs si è mitude a bon áncie la jnt, il lavôr è la nestre fuarze, l'ordin è la nestre grandeze...

BEPO

Brao Virgílio.

ANE

Benedét il gno frut... ma tu ce setu stât a fa a Nápuli?

VIRGÍLIO

Si vin ciatâs a Rome cun du'c i legionáris di Spagne, e di là cun t'un torpedón nus an menâs a fa fieste a Nápuli al Princip, po no saveso! la principesse è à parturît un'altre frutine...

ANE

Che il Signôr la benedissi, e, stae ben?

VIRGÍLIO

Ma sigûr, ai nestris regnáns il Signôr no 'l po mandai che dal ben. Ce no ano fat e ce no fásino par no. Ma saveso ce fiestónis... chês son fiestis...

ANE

Erie áncie la Regine?

VIRGÍLIO

No sai... ma an dite che la principesse e à fat meti il telefono dóngie il so jét, e cussí la

Regine stant a Rome 't a la gnot e à sintût a sgnaulà le fantuline apene nassude.

Ane

Tu pós crodi ce consolazion pe none.

Bepo

Lis an mo dutis... e intánt fiestis e fiestis e i lavôrs no van indenánt.

Virgílio

E si rive si, baste volé si rive a fa dut... bisugne áncie divertisi, ué fasin fieste áncie i condanâs.

Ane

Ma ce ditu... puarés!

Virgílio

E' vere, par fa fieste, il Re a l'à fat come quant cal è nassût il principin, une grácie sovrane...

Bepo

(pinsirôs). Une gnove amnistie?... ce manîs che án...

Ane

Puare jnt, cuissá ce tant pintûs e salacôr in presón áncie senze rasón.

BEPO

Molà fûr tan'c delinquénz!...

VIRGÍLIO

Cuissà che no podin áncie lôr fa dal ben.

BEPO

Fa dal ben! no, cun tant mâl che an fat podevin ben fa di mancul di moláiu, an fasin tantis di justis, ma cheste malafenó che no jé juste... slungiai, altri che scurtai la presón!

ANE

No sta di cussí Bepo... no sin no che vin di judicà.

BEPO

Oh!.. no... ostarie! Vin tant patît par colpe so, 'e molarán fûr áncie chel.... *(sot vôs)* se plui no lu àn benzà molât...

VIRGÍLIO

Cui mai?

ANE

Tâs po Bepo...

BEPO

Oh! guai, *(cun fuarze)* guai s'al vignís culí...

ANE

Ma Bepo...

BEPO

S'al vignís culí a rompi la nestre pâs, a butanus di gnûv 'te misérie... oh savarés ben jò ce che varés di fa...

VIRGÍLIO

Ma di cui fevelaiso?

ANE

Pa l'amôr di Dio Bepo ce ti impénsitu!

BEPO

Eh! impensami si.... Sint Virgílio, l'è ben che tu sepis áncie tu.

ANE

Ma Bepo, ti prei...

BEPO

Si áncie tu, źa tu sês come un nestri fi... ven cá, séntiti, tu, tu sês un om e tu capissis lis robis... ma tu no sta contale a di nissún, náncie a Nene, che i miei frus no sepin mai, mai il pês de vergogne che jé colade su la nestre ciase...

ANE

Ma Bepo, parzé ricuardá, parzé strussiati.

BEPO

Lasse, lasse che mi sfoghi... l'è un ruzin maledét che non puès tignilu dentri... Tu Virgílio tu eris pizul e salacôr no tu varâs sintût a fevelá di un cert cont Pauli c'al ere stât copât...

VIRGÍLIO

Mi pâr di si, no érial il parón di chel paláz su lis culinis di Cuelált?

BEPO

Si propit chel... noatris erin fituai di chei siors, vevin qualchi ciamp nestri, una ciasúte e une biele stale di nemai. Erin vîs i nestris vécios, si lave tant ben... l'ere nassût Berto, e un'altri frut *(si comôv)* che dopo nus è muart...

ANE

(si súie una lágrime) Puar frutín... al sarés tant puest áncie par lui culí...

BEPO

Al viveve cun no Zuán, mió fradi, plui zovin di me, c'al faseve l'amôr cun t'un bon sest

di frutate camarele in ciase del cont Pauli. Il cont, zovin áncie lui no'l ere sigùr un sant ma l'ere bon, un pôc matarán che i plaseve simpri di mateá senze però fa núie di mâl, ma une vore s'cialdinôs: al lave spes a ciaze e tantis voltis al lave pal bosc cun miò fradi bon ciazadòr áncie lui.

Une dì son lâs a ciaze insieme, e cuissá cemût ch'è stade, il fat al sta che an ciatât il cont t' al bosc copât cun t'une sclopetade... mió fradi s'ciampât pes culinis lu an ciapât i carabinirs plui tart e menât vie...

VIRGÍLIO

Lu vévial copât lui?...

BEPO

Si, lui... lu á pûr confessât... *(silenzi)*... Dopo che zornade dut l'è lât mâl...

ANE

Ce tan'c dolôrs.

BEPO

Che puare fémine li no sai cemût che a resistût...

ANE

Il Signôr mi a tignût la man sul ciâf.

BEPO

I paróns nus an dât la disdete, miò fradi condanât a la galere, i miei vécios muars di crepecûr, ipotecade dute la robe pa lis spesis dal procés... e po malatîs di ogni sorte...

ANE

Lis disgracîs nus corevin daûr...

VIRGÍLIO

E' stade brute...

BEPO

Ma chel c'al ere piês bandonâs di du'c, du'c nus cialávin di brut voli in païs... fin che vin scugnût cambiá païs e áncie lá vivi di puarés...

ANE

Ce tantis vitis par tirà su lis nestris creaturutis.

BEPO

Si, par no pôc nus impuartave, ma l'ere pai nestris frutús che tant pativin...

VIRGÍLIO

E da la morose di vuestri fradi ce isal stât?...

ANE

'Ancie jè puarete no à vût ben... cuissá ce misteri c'al ere stât sot, e á zirât un pôc il mont senze padín e po e à finît cul lá a serví in t'un convént di muinîs dulà che crôt e sedi anciemó.

BEPO

Cumò tu sâs áncie tu Virgílio cheste brute stórie, ma fâs fente di no savé... no sta contale a miei fîs, lor no san, no devin savé, no vuei sintí plui a fevelá di lui...

VIRGÍLIO

E, s'al tornás...

BEPO

No'l vará chel corágio...

ANE

Cuissà ce c'al sará di lui..

BEPO

C'al sedi ce c'al ûl, in ogni mût a l'á quindis ains anciemó di fa in presón, e par che

volte beâs i vîs... ma se vessin di molalu, s'al vignìs culì no sai ce che o fasarés.

ANE

Ma Bepo, pense, l'é áncie il to sanc...

BEPO

No... no... chel no 'l è mió fradi, e no sarà mai vere che un c'al à fat la grande uere come me, che cheste ciase, che chest fogolâr, chest mio nît che la bontât dal Duce a fat florí... che i miei fîs che son inscuelâs a une gnove scuele, e che servissin za la Pátrie vedin dafà cu t'un delinquént... guai...

VIRGÍLIO

Si Bepo, podês ve rasón... ma si po 'te vite remedeasi, 'te pátrie nestre l'è puest par du'c chei che vuelin fa ben, 'l'è simpri mût di tornà a vivi 't al lavôr...

ANE

'Ancie il Vanzeli al dîs cussì...

BEPO

Baste... vin fevelât áncie masse.

SCENE III.

Carlút e chei di prime

(Carlút l'entre di buride, a l'á la buste de scuele sul flanc, in man una sgrázule, a l'è vistût di balile)

Mandi pai, mandi mame...

ANE

E no tu saludis Virgílio.

CARLÚT

Mandi, mandi! *(al da une menade di sgrázule su la muse di Virgílio)*

VIRGÍLIO

Mandi brigánt...

BEPO

(a Carlút che a l'a butâde la buste su la taule) Ma ce sest, va a planc.

CARLÚT

Mame ai fan *(al va 'te panárie, po 't al scansél de taule a cirì un toc di pan e si met a mangià)*

VIRGÍLIO

Jò o voi, us saludi, voi a viodi se torne Nene.

ANE

Si valà, o soi propit in pinsîr.

BEPO

Pussibil...

VIRGÍLIO

Araviodisi.

CARLÚT

(cu la bócie plene di pan) mandi.

BEPO

Mandi.

ANE

Torne satu...

CARLÚT

Mandi Virgiliooo...

VIRGÍLIO

Mandi canaót *(esce)*

BEPO

Ma dulá setu stât fin cumó...

CARLÚT

Il mestri áncie se è fieste a l'à volût che lassin un momént a scuele, po a ginástiche, po al Doposcuola e po a dutrine...

BEPO

Ma ce ideis áncie il pleván di fale cussì tart.

CARLÚT

Ma bisugne pûr che imparín áncie chè.

BEPO

Ma bisugne imparà áncie a lavorá, ostarie! a fuarze di scuele, adunadis, riunions, ginástiche, ludi giovanili e ce sao jò si finìs cul no vé a ciase i nestris frus...

CARLÚT

Eh! ce vutu pai... cumó vin di preparasi par là a Rome, vin di sfilà pa la strade da l'Impero... ma nus an promitût che cheste volte nus darán di gustá, se no cun che slisse che vin simpri no lin plui; e Nene parzé no ise immó tornade,

BEPO

...E sarà ca subít.

ANE

(ca jè stade a viodi su la puarte) No si viôt nissún, ce scûr...

CARLÚT

Mame, tu podevis lassami lá áncie me, io 'o savevi ben i trois che menin a Litórie, áncie se no lavi a scuele, il mestri no mi varés vosât...

ANE

Sta bon, sta bon... che tornarà...

BEPO

Ben ven ca Carlút, fâs alc, scússimi chei vencs e son lis vermenis dai ultins venciârs, chest unviér c'al ven butarín fûr áncie chei sterps e dopo la nestre tiere e sarà dute a puest... ciomo *(i da una grampe di vencs)*

CARLÚT

Sii pai... *(si sente sun t'un scagnút a lavorá)*

BEPO

Ma va a planchín.

CARLÚT

Siiii, tu vedarâs ce ben co lavori.

BEPO

Vá a planc, no sta creváiu.

CARLÚT

Noooo...

ANE

Ti prei Carlút, no sta jessi cussí malegraciôs.

CARLÚT

Mame, satu ce biele stórie che nus a contade il pleván!... vutu sintile pai...

BEPO

Baste che no sei tant lúngie

CARLÚT

Ben... oh! cemût scoménzie... oh! si... Une volte un omp cu la rincone al tajave i sterps di un barazâr, quant c'al viôt un brut ragnát che dibót i becave un pît, alore lui al va par schizzalu, ma il rai i dîs: no sta copami, che tu pos ve bisugne di me, no volevi fati mâl: chel om si è mitût a ridi ma lu a lassât sta... Une dì chel om al tornave dal marciât... atént po pai...

BEPO

(sore pensîr) Si, va indenánt.

CARLÚT

Oh oh si... une dì chel om al tornave dal marciât cul tacuín plen di bês, quant che su la strade a l'incontre doi sassíns che volevin robai i bês, alore lui al s'ciampe e cor e cor pal bosc, e chei daur, fin che al va a taponasi in t'une grote... alore al sucêd che li a l'ere propit chel rai che svelt svelt al tire la tele atraviers il bûs da la grote... e rivin scanâs chei sassíns e viodínt la tele an dite: culì dal sigûr no'l po iessi, se no la tele e sarés rote: e cussí son lâs vie... Ise biele pai?

BEPO

(no 'l rispuint)

CARLÚT

Nomo che è biele, mame!

ANE

Si, si... tant biele, e il pleván al dit nuie dopo.

CARLÚT

Eh! si le à fate lûngie e ce mût áncie...

ANE

Ben ce âl dit?

CARLÚT

Che se si ricêv mâl bisugne tornà ben e che si po ve simpri bisugne di du'c.

BEPO

An d'an simpri di bielis i predis...

ANE

Bepo, no sta fati sintì a di cussì dal frut.

BEPO

'O voi a dai une grampe ai nemai. *(esce)*

SCENE IV.

Carlút e Ane

ANE

Carlút, met vie ben 't al scansél i tiei libris, viôt di iessi un bon frut, è setemane sante.

CARLÚT

Mame, parzé no fasino come in tan'c lucs la prucission dal Vinars Sant áncie culí...

ANE

Ce vutu, sin apene plantâs, i borcs an po-

cis ciasis, ma tu vedarâs che prest metarín áncie ca che usanze...

CARLÚT

Ce ben c'al sarés, ió larés a cirí cais che an d'è tan'c pai fossai par fa mil lusorús di impiá sui barcóns e su la teraze de strade.

ANE

Si il gno frut, ma prin di dut bisugne preà.

CARLÚT

Mame al scrit Berto? e Baldín quant tórnial?

ANE

Berto al l'à scrit che par cumó no dan licenzis, e Baldín al torne il di di Pasche e dopo sperín che no lu clamin plui a Rome, se no cemût si fásial a lavorá la campagne?

CARLÚT

Eh! si lavore si, no sóio jò, e po è Nene, e nus darà une man áncie Virgílio.

ANE

E Nene... anciemó no è tornade...

CARLÚT

Mame *(si sint a bati a la puarte)* e an batût a la puarte.

ANE

(e va a vierzi). Cui pódial iessi mai a cheste ore.

SCENE V.

Tílio, Bepo, Ane e Carlút

TÍLIO

(entránt). Oh! Ane...

ANE

(e reste come di clap).

TÍLIO

(su la puarte). No mi conoseso, sóio deventât tant vécio.

ANE

Oh Atílio benedét, cui veve di crodi di chestis bandis, entrait, entrait, scusaimi ma par da bon che no us vevi cognossût.

TÍLIO

E chest l'è Carlút, scomét, ce grant c'al è vignût, a l'ere come un cudul quant che sês partîs...

ANE

(a Carlút). Salude ben.

CARLÚT

(al fâs il salût román).

TÍLIO

Brao, áncie ca son i balilas.

CARLÚT

Signór si... *(si met sul atenti).*

ANE

(a Carlút). Va a clamá svelt il pai, disi c'al è Tílio di Nani.

CARLÚT

Pai, pai... *(al jés, po subit al torne).*

TÍLIO

Ma ce ben che stais...

CARLÚT

Al ven cumò *(entránt e daur di lui al ven Bepo).*

TÍLIO

Mandi, mandi Bepo *(si saludin con afiet).*

BEPO

Oh! Tílio ce tant gust di vioditi, ce vuélial dì di chestis bandis.

TÍLIO

Soi stât a Rome cui ex combattèns, Madone sante ce robonis soi miez imbambinît pes meraveis che ai viodût... ma o ai lassât implantât la companie e ai ciapât la corriere che pa la vie Appie e va a Terracine e mi soi fermât su la crosere che mene culí.

BEPO

Ce brâv, tu nu as fat un regalón... Ane va a cioli un got; tu sintarâs, l'è il prin vin che vin fat t' al nestri vignâl.

TÍLIO

Ostrighe, no crodevi che fossis cussí ben plantâs... podês propit benedí il Duce.

BEPO

Oh! si si... tu vederâs domán la stale, e ce formént.

CARLÚT

(c'al ere stât simpri atént al ciôl une rame di ulîv che ere piciade dóngie il quadri de Madone) e 't a l'ort vin ánciе l'ulîv, cialáit mo, l'è stât benedît il di des Palmis...

TÍLIO

Bisugne propit vigní ca par crodi.

ANE

(e puarte il vin e implenís la taze). Ecco, a la vuestre salût, e nus contarês dai nestris païs.

TÍLIO

Tan'c salûs di du'c *(al bêv)* a la vuestre salût... ma ce bon c'al è chest vin.

BEPO

Cheste sere tu durmirâs cun no.

ANE

Us prepararín un liet a la buine.

TÍLIO

A la buine! mi par che ca al sevi dut a puest, dut a la grande, dut gnûv *(si ciale a-tôr)*, ca no è sigûr misérie. E contaimi, Berto dulà isal?

ANE

A l'è uárdie a la Frontiere, in Piemónt, l'è lontán ma al sta benón.

TÍLIO

E Baldín.

CARLÚT

Baldín l'è avanguardíst, a un cors di capo-

squadre a Rome, e un altri an 'o larai áncie jó...

TÍLIO

Benón par die, du'c soldâs... cemût faseso a lavorá.

BEPO

Ma, l'è chel che dîs áncie jó, si butarín in quatri.

ANE

La Providenze che nus a tant judâs, nus judarà anciemó.

TÍLIO

E di Nene ce isal?...

CARLÚT

Nene è lade a Litórie, e vevi di lá áncie jó...

ANE

Sta cidín tu.

TILIO

A Litórie!

ANE

Si a Litórie, e a vulût lá cun 't une famee culí dóngie a ciatá siei cusíns e a sintí la pré-

dicie di passion fate di un predi che il plevàn di là al á fat vigní dal Friûl, ma sin in pensîr parzé anciemó no e tornade...

TÍLIO

Ise vere che si maride?

CARLÚT

Si, cun Virgílio.

ANE

Statu cidín? *(a Carlút).*

BEPO

Cun t'un legionári, cal è stât fin in Afriche, po in Spagne, un brâv zovin...

ANE

Come jé no 'l a núie, ma ca il levàn l'é pront e podarán fasi cun Dio áncie lôr il lôr nît...

BEPO

Bêv áncie un got, plui tart la me fémine e darà dóngie alc di cene... e cóntimi ce novitâs sonin in paîs...

TÍLIO

L'è tornât Zuán...

BEPO

Ce atu dît?... quant!

ANE

Cui!...

SCENE VI.

Vigiút e chei di prime

VIGIÚT

(di fûr). Aneee, Bepooo...

BEPO

Cui clame.

ANE

Madone sante!

TÍLIO

Ce sucédial.

CARLÚT

E' la vôs di Vigiút...

VIGIÚT

(entránt in presse). Svels, coreit Nene...

ANE

Nene...

BEPO

Dulà, dulà...

VIGIÚT

In spesiarie, un om le a puartáde sui braz mieze muarte...

ANE

('e s'ciampe fûr).

BEPO

Carlút sta lì a fai compagnie a Tílio *(al jès di corse cun Vigiút).*

Fin de prime part.

II. PART

SCENE I.

Ane e Nene

NENE

(e met in ordin la cusine). Signôr, Signôr benedét, ce pore... ai fat sta mâl du'c quan'c...

ANE

(entránt). No sta stracati Nene, sta quiete.

NENE

'O stoi ben mame, no sta vé pore, e il pai dulà isal lât.

ANE

A l'è lât cun Tílio a mostrai la braide.

NENE

L'ere cussí mâl montât cheste matine...

ANE

E' vere, l'è cussí ledrôs che no si po náncie fevelá cun lui.

NENE

Ce âl dite di jar sere.

ANE

Cui pos fevelai! no capís, no capís...

NENE

Parzé ísal s'ciampât vie chel om...

ANE

Cuissá, no, no lu vin náncie viodût, l'è un misteri...

NENE

Mame, par me cheste matine tu âs piardût Messe.

ANE

No impuarte benedete, mi baste che tu stevis ben, o voi un momént a dai une ociade a la clócie che i ûs son du'c spizzâs e bisugne judá i polezús a saltà fûr, o torni subit *(e iés)*.

NENE

Si mame... No sai parzé e pûr mi plasarés tant di torná a viodi chel om.

SCENE II.

Virgílio e Nene

VIRGÍLIO

(entránt). Oh! bondí Nene... *(si saludin cun afiét e confidenze).*

NENE

Virgílio, Virgílio... ce seneose che eri di vioditi.

VIRGÍLIO

Nene, Nenute, statu ben... statu proprit ben.

NENE

Si Virgílio, 'o soi nome un pôc sturnide il ciâf par chel imbást che mi à durât tant timp, ma mi passará.

VIRGÍLIO

Tu podevis sta quiete in liet anciemó qualchi ore.

NENE

No podevi sta 't al liet e po l'ájar fresc di cheste biele matine mi a fat tant ben, e po... e po ti spietávi.

VIRGÍLIO

Oh! ce pore che tu nus ás fat ciapá.

NENE

Mi displâs pal pai e pa la mame...

VIRGÍLIO

E par me,...

ANE

No tant, *(maliciose)*... parzé cussí ai podût capí ce tant ben che tu mi ûs.

VIRGÍLIO

Matuzate... ma cemût ise stade?

NENE

Oh! ti prei....

VIRGÍLIO

No, no cóntimi.

NENE

Come che tu sâs eri lade insieme cun Zorz e sôs fies a Litórie a ciatá nestris cusíns, chei di Bepo dai Geis che tu cognossis áncie tu.

VIRGÍLIO

Cun chel timp di ploe, cussí lontán.

NENE

Tu eris lât vie áncie tu... ben sin stâs lá

fin tart par sintí la prédicie di passión fate di un prediciadôr dai nestris pais, e po tu sâs quant che si si ciate fra furláns no sa la finís plui. Bepo nus a compagnâs un biel toc cul ciavál fin che la s.rade ere buine, e no volevin parzé il movi lis bestis di Vinárs Sant al puarte disgrácie, ma al scomenzave za a fa scûr e non vin vût cûr di dì di no a lis sos ufiertis: dopo sin vignûs a pît ciapánt i trois: ma la ploe e veve fat mîl rojúz e si stentave a ciatási. Quant che sin stâs, tu sâs dulá che an scomenzât a meti lis máchinis par fa i canai c'al è plen di palûs, di rojáz, di sfueis e fontanóns, fra dôs altur.s plenis di sterps si ere fate une gran aghe: bisugnave passà e Zorz mi veve dit che bisugnave ciapà la volte, che no si podeve fidasi dal terén, ma jò che vevi premure di tornà a ciase senze pensà tant ai petât un salt su di un splaz di erbis c'al saltave fûr da l'aghe crodínt cun t'un altri salt di passá dopo di lá: no lu véssio fat, apene saltade parsore mi soi sintude a lá jú, Madone, Madone me... e plui cirivi di tirami su e plui une fuarze mi tirave sot... no sai, no sai ce che fasevi... mi sintivi a là sot... il palût mi inglotive, l'aghe, il pantán mi rivavin za sul stomi, o ciulavi, o sintivi a ciulà, o pontavi, o sbatevi i braz ma lavi simpri plui sot... Dio! Dio, o vevi piardût quasi il sintimént quant che viôt un om di un salt butasi parsore di

me... un om brut... ma no 'l veve il voli trist no, no... mi soi sintude a tirà su... po mi è vignût fastidi e mi soi sveade di gnot in spesiaríe dulà che chel om mi veve puartât...

VIRGÍLIO

Puare Nene, ce tant spavént... e di chel om...

NENE

No ai savût nuie, Zorz che mi vignive daûr a l'à dite che chel om cun t'une fuarze maraveose mi à puartât sui braz di corse, e po a l'è sciampât vie senze dí une peraule...

VIRGÍLIO

Podéssio viodilu par ringrazialu...

NENE

Magari, cemût cirilu, il pai no'l ûl savent!

VIRGÍLIO

To pari? e parzè...

NENE

Ma...

SCENE III.

Tílio, Bepo, Virgílio, Nene

TÍLIO

(entránt) Ma chest l'è il paîs des meraveis, de abondanze, ce fortunâs che ses stâs... *(a Nene)* Oh Nene, ce toc di frutate che tu sês deventade, l'ájar ti confâs.

NENE

Ce tant plasé co ai di viódius Tílio.

TÍLIO

Ancie jò stele! ma iar sere tu âs fat basilà du'c.

NENE

Magari no; mi contarês des mês amíes.

TÍLIO

Po si no vutu, to pari a l'ûl che mi fermi áncie il dì di Pasche, e chest *(a Virgílio)* scomét c'al è il legionári *(si saludin)*

BEPO

Si, il morôs di Nene, prest si maridarán.

VIRGÍLIO

Si spere, se no nassin storîs...

TÍLIO

Par die ce vutu c'al sucedi, sês zovins bisugne maridasi, i vuelin frus par chestis tieris.

VIRGÍLIO

E sarán i benvignûs se Dio orà.

BEPO

Il lavôr no'l máncie dal sigûr.

TÍLIO

Ma náncie la robe.

VIRGÍLIO

E ché che vegnarà.

NENE

Se vedessis l'an passât ce formént!

BEPO

E l'é stât il Duce a machinalu.

VIRGÍLIO

Saveso ce fieste che vin fate! ere propit la sagre dal lavôr.

TÍLIO

O sai, o sai, vin sintût par rádio e vin viodût lis fotografìs su la Doménie da l'agricoltôr.

NENE

Il Duce su la máchine e no frutatis a dai i balz di formént saveso ce lígrie... saveso ce om...

TÍLIO

Eh! briconis, us plaseve si...

NENE

Pa l'amôr di Dio, no nus vanzave timp náncie di cialálu tant nus dave dafá...

SCENE IV.

Ane e chei di prime

ANE

(entránt) Bongiorno Virgílio, atu fat di culizion, vutu ve alc.

VIRGÍLIO

Grázie, no mi ocôr nuie.

ANE

E vo Tílio?

TÍLIO

No mi ocôr nuie náncie a mi. ca si sta come papes...

ANE

Veso viodût la campagne.

TÍLIO

Ce beleze, co tornarai in Friûl o varai nome meraveis di contà.

NENE

Si, si tu contarâs che stin tant ben.

TÍLIO

Mostacine! mássime tu che tu as il morôs.

NENE

E po stai áncie che, nomo Virgílio...

VIRGILÍO

Ca pardabón in non dal Duce 'e cres la vite.

ANE

E in non dal Signôr: ma cuissá parzé anciemó no'l sune Glórie, su, su Bepo, no sta jessi cussí ledrôs.

BEPO

Lássimi sta.

NENE

Su pai, sta legri, la buras'cie di jar sere e passade.

TÍLIO

Ma si, ma si,... áncie lá di no a cheste ore si ciante l'Alelúia.

ANE

Bepo, tu menarâs Tílio a viodi la Glésie.

NENE

Vin l'altâr áncie di Madone di Mont.

VIRGÍLIO

Saveso ce ciampánis... altri che i nestris campanei.

ANE

Taseit... sintîso?... al sune il Glória *(si sintin a suná lis ciampanis)*

NENE

Il Signôr l'è suscitât... *(a Virgílio)* ce biele sábide sante che jé chist an!

TÍLIO

Po folc, mássime par vualtris, beade zoventût!

ANE

Peciât che no son cá Berto e Baldín.

VIRGÍLIO

Si e vere, ma lôr dopo ve servît la Pátrie e tornarán plui conténs a gioldi la pâs de famee, dopo stât in Spagne mi ha parût áncie a mi tant plui biele cheste tiere, tant plui ciare la me famee.

BEPO

Cussì i nestris frus e impárin plui prest a jessi omps e il lavôr al sará una fieste e no une fadie.

ANE

(che jere stade a cioli un ciadín plen di aghe) Ecco ca, lavinsi du'c la muse.

TÍLIO

Brave Ane! fasês ben a tigní cont des nestris usancis.

NENE

Cheste e una ponte dal Friûl.

ANE

Sumo Tílio scomenzait vo...*(i presente il ciadín)*

TÍLIO

E no par d'e! prin i spete ai murôs, nó, il mont lu vin bielzà miez imbrojât, no ise vere Bepo!

BEPO

Po si, po si...

ANE

(e presente il ciadín a Nene e Virgílio che si bagnin la muse) Bagnaisi ben che par vuatris e scomenze la vite!

NENE

Ce freschine *(a Virgílio che si ere bagnât la muse)* ció suiti cul miò fazzolét...

VIRGÍLIO

Si benedete, cussí al sarà áncie domán...

ANE

Camo Tílio...

TÍLIO

(al si bagne) Pâs e salût.

ANE

Su áncie tu Bepo, cámbie pensîr, no sta fati viodi cussi dûr.

BEPO

(al si bagne apene....) E Carlút?

ANE

No satu, l'è lât a Messe.

NENE

I ai dit che al torni a ciase subit, che no'l stei fermasi pe plaze.

ANE

No'l po stai ca no'l sedi ca... síntilu, síntilu cal ven...

SCENE V.

Carlút e chei di prime

CARLÚT

(al entre dut sfladât) Mandi pai, mandi mame, bondì Tílio, mandi, mandi *(al salude du'c)*

TÍLIO

Mandi bricón... áncie vué vistût di balila.

CARLÚT

Siii, no sin simpri balilas.

ANE

Ven cá, láviti áncie tu la muse Carlút.

CARLÚT

Ma la soi benzá lavade a la fontane.

NENE

Ce brâv frut.

CARLÚT

Plui di te, che tu le âs lavade jar in tal pantán *(du'c e ridin)*

BEPO

Sta bon Carlút.

CARLÚT

Mame ai fan.

ANE

Si il gno frut *(e va a preparà la scudiele dal lat)*

VIRGÍLIO

Ce lúngie che jé stade la messe...

CARLÚT

Oh! se savessis, se savessis, lassait che us conti.

NENE

Baste che no tu contis stupidés.

TÍLIO

Lássilu cal conti, l'è un gust sintì a fevelá chel frut.

CARLÚT

(du'c si tirin dóngie Carlút) La glésie ere za plene di jnt, e spete, spete, il plevàn no'l saltave mai fûr... la jnt 'e scomenzave a bruntulá, il muini al veve za dât une menade di sgrazulón e Tinút cal veve di serví messe, al salte fûr de sagrestie e nus conte che il plevàn l'ere fermât a fevelà cun t'un om malvistût...

BEPO

Cun t'un om!

CARLÚT

Si pai, cun t'un om malvistût dal qual du'c si tignivin a la lárgie, c'al ere sentât daur une colone sot la loge de sagrestie cul ciâv fra lis mans: an fevelât a lunc e dopo il plevàn lu a menât dentri e lu a vistût di zago.

NENE

Cui erial!

VIRGÍLIO

Forsi!

TÍLIO

E dopo?

CARLÚT

E dopo e son jessûs du'ciu doi e chel om si è mitût a serví messe.

ANE

A serví messe!

CARLÚT

Si, e disin c'al fos un brigánt.

ANE

No sta di cussí Carlút.

BEPO

No, *(quasi fra di sé)* no, no'l po jéssi... guai! *(du'c lu cialin)*

ANE

Tâs po Bepo, tâs.

CARLÚT

Ma saveso ce ben c'al servive messe!

VIRGILÍO

E la jnt ce disévie?

CARLÚT

Prin qualchidún al rideve, un pôc du'c e murmugnavin, po, quant che an viodût che chel om al servive messe cun tante devozion e che ogni tant si suiave una lágrime du'c si son bonâs.

NENE

Al vaive!

CARLÚT

Si, mássime quant che il pleván al prediciave, e mi vignive di vaì áncie a mi.

TÍLIO

Ce curisín c'al à chel frut.

ANE

No'l po stai c'al sedi un trist om.

BEPO

E ce âl prediciât il pleván. *(rabiós)*

TÍLIO

La prédicie di resurezion.

CARLÚT

No, a l'a prediciât che bisugne perdoná, che si po' ve bisugne di du'c, satu pai, satu mame,... come la stórie dal rai.

TÍLIO

Si viôt che áncie cá l'é qualchi predi stramp.

ANE

Bepo... e s'al fos lui?...

BEPO

Baste, che sei finide... *(al va par jessi fûr)*

SCENE VI.

Vigiút e chei di prime

VIGIÚT

(entránt di sburide) Carlút, chel brut om cal ere a serví messe al ven di cheste bande...

VIRGÍLIO

Dulà isal...

VIGIÚT

Insómp da l'ort, prin al zirave atôr de ciase come cal fos cioc.

TÍLIO

Madone ce robis!

NENE

Virgílio ai pore.

VIRGÍLIO

Sta cidine.

ANE

Signôr judainus.

BEPO

No, ca no'l entre.

ANE

Bepo, pa l'amôr di Dio!

BEPO

Vin avonde patît par cause so, e cumó che a fuarze di vitis vin tirade su famee, che cul nestri sudôr vin cuistât il nestri fogolâr, vin di viodilu ca, no,... ca no'l entre. *(al fâs par butasi fûr de puarte, Ane e Virgílio lu fermin)*

SCENE VII.

Zuán e chei di prime

(si vierz a planc la puarte, al si presente Zuán: du'c si tirin indaûr, Nene si strenz dóngie di Virgílio, Ane e ten Bepo c'al vorés butasi cuintri Zuán, Carlút, Vigiút e Tílio si son tirâs dóngie in bande de scene)

NENE

'L'è chel che mi a salvât!

ANE

Zuán!

TÍLIO

Zuán!

BEPO

Va fûr... fûr di cà *(cun fuarze)*

ZUÁN

(l'è fer su la puarte, al fâs par lá vie, al à un moto di rábie, po al si volte, al fâs un pas indenánt, du'c tasin spaurîs) No soi vignût par sta, no... no ven a ciólius la pâs... *(al tâs un pôc, al si rabonís, si sfuarze simpri di no s'cialdasi, ma al mostre dut il dolôr de so ánime)*

Son tre ains che mi an molât, disesiét ains soi stât in galere... il silenzi, il lavôr sfuarzât, la giachéte a rîs, i compains... la libertât... pierdúde la libertât, e ca 'ta l'ánime un dolôr infinît... ce tant co ai patît... ma l'ere núie in confrónt di dopo... Soi saltât fûr di presón cu l'ánime monde, lis preieris di une mari, chês che mi veve insegnât di frutín mi vevin fat compagnie... e lá in chês zornadis eternis vevi custodît 't al ciâv cun gelosie il ricuárt de me zoventût cui siei siums, e come in t'un spieli viodevi lis mês culinis verdis, il gno país plen di soreli, la me jnt...: mi sustignive come une gran dolcezze al cûr il pensîr de me famee...: Come un ucél c'al cîr la libertât ma une ale rote lu fâs colà, cussì jò soi curût al gno paîs... ma nissún mi a cognossût... e i miei ciamps, la me famee, il fogolâr... dut dispiardût...

BEPO

E tu âs il corágio di ricuardáiu?...

ZUÁN

Lássimi che ju ricuardi, chest dolôr mi fâs ben... se podés tornati la robe, Dio sôl lu sa!... Come un mat senze fami viodi ai zirât, ai fat la ronde a lunc atôr atôr chei lucs, e po soi s'ciampât vie in cércie di lavôr... ma par me dutis lis puartis erin seradis, lis ciartis e pan-

devin chel co eri, nissún puest l'ere par me... fin i frus pe stradis mi vosavin daûr... i frus! tant ben che i varés volût... *(si súie une lágrime)* e alore, alore ai cirût par ciase un bosc, speravi di ciatá lá la pâs che gioldévi su lis ciarándis de mes culinis quant che lavi a tindi i laz par puartá la cene ai miei vécios: cun chei quatri sentesins sparagnâs in presón ai fat un carét e po mi soi mitût a cirì foncs, timo, mente, pómulis di zinevre, ma i timps erin cambiâs, nissún mi dave une man par vendi la me robe, ce disperazión... mi soi butât come un cian rabiôs pa lis campagnis, ai durmît su qualchi toglât, 'ta lis caseris, ma plui spes a l'ájar cul ciâf poât su qualchi clap cialánt lis stelis... ma il cîl stelât no'l mi diseve núie, maledivi i umin, *(cun vôs basse, a planc, quasi cun pore)* maledivi il Signôr...

Ce tant co ai patît... ma una fuarze gnove, senze volè, di un dí a l'altri mi sburtave viers cheste tiere... plui voltis soi vignût fin dóngie...

BEPO

(fuart ma cun maniere mancul velegnade) Malfate; tu no tu sês plui miò fradi.

NENE

Alore... vo sês miò barbe!... pai! l'è lui che à salvât...

ZUÁN

Il Signôr mi à mitût su la to strade... No, no sarés entrât culí se cheste matine un om di Dio no mi ves dulcît il cûr... no us domandi núie, di me plui núie savarês...

ANE

Zuán!...

ZUÁN

Bepo!... *(plen di dûl)* no soi no un sassín... il Signôr lu sa se volevi copà... Oh! ce matine. Erin besoi a ciaze 't al bosc, si volevin ben co me fradis, ma il cont Pauli ché matine l'ere in vene di fevelà mâl des fantatis dal paîs... e áncie, áncie de me Mariute: no podevi tasé, si vin s'cialdâs e infîn lui mi vose su la muse « Mariute prin di te e sarà me ».... senze volelu ai strent in man la cane da la sclope, lui l'à fat doi pas indaûr, e mi à ciapât di mire, ai scansât il colp... ma lui a l'á tornât a pontà... alore jó soi stât plui svelt di lui... mi soi difindût... dopo al procés 'o ai tasût la veretât... 'o volevi che náncie une peraule, náncie un suspiét al ves sflorât l'onôr da le me frute... che ai tant amade... e po nissún mi varés crodût... *(cun disperazion)*... oh! ce tant miôr se mi ves lassât copà... *(al fâs par là vie)* 'o voi, che il Signôr us devi a du'c chel ben che

jó no ai podût vé, par me no reste che la fam e il tormént da l'ánime...

CARLÚT

(a planc si ere distacât di Vigiút e Tílio, po quant che Zuán a l'á finît di fevelá, al ciôl la scudiele che Ane e veve preparât pe so culizion, al va dóngie Zuán, lu ciape pa la man e lu mene dóngie la taule) Màngie barbe...

ZUÁN

(plen di timôr, comovût, si lasse tirà dóngie la taule po al si bute su la ciadree che Carlút i veve àncie presentade e a l'alze a planc il ciâf viers Bepo)

BEPO

(fasínt un sfuarz al romp il silenzi) Zuán... è Pasche! *(cun passion)* reste, reste cun no, la colonie á bisugne di lavôr...

F I N

